

UCHWAŁA NR XI/46/2022

Rady Powiatu w Nowym Dworze Gdańskim

z dnia 30 września 2022 r.

w sprawie partnerskiej współpracy pomiędzy Powiatem Nowodworskim a Powiatem Sarneńskim (Ukraina)

Na podstawie art. 12 pkt. 9a ustawy z dnia 5 czerwca 1998 r. o samorządzie powiatowym (t. j. Dz. U. z 2022 r. poz. 1526), uchwala się, co następuje:

§ 1.

Rada Powiatu w Nowym Dworze Gdańskim wyraża wolę nawiązania współpracy partnerskiej pomiędzy Powiatem Nowodworskim a Powiatem Sarneńskim na Ukrainie na zasadach określonych w projekcie umowy, który stanowi załącznik do niniejszej uchwały.

§ 2.

Wykonanie uchwały powierza się Zarządowi Powiatu w Nowym Dworze Gdańskim.

§ 3.

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

Przewodniczący Rady

(-)

Robert Ciżmowski

Uzasadnienie

Podczas rozmowy telefonicznej ze Starostą Nowodworskim w lipcu br. Jarosław Jakowczuk Przewodniczący Rady Powiatu Sarneńskiego (Ukraina) zaproponował zawarcie umowy partnerskiej z Powiatem Nowodworskim.

Proponowana uchwała pozwoli na nawiązanie stosunków partnerskich pomiędzy obiema jednostkami samorządu terytorialnego oraz funkcjonującymi na ich terenie organizacjami.

Uchwała jest zgodna z założeniami Strategii Rozwoju Powiatu Nowodworskiego na lata 2015 – 2024, obszar priorytetowy kapitał ludzki i społeczny (P2), cel strategiczny: CS 2.2 Wartościowy kapitał społeczny, cel operacyjny: CO.2.2.1 Poprawa poziomu i jakości współpracy lokalnej społeczności z instytucjami publicznymi i organizacjami pozarządowymi.

Przewodniczący Rady

(-)

Robert Ciżmowski

UMOWA

o partnerskiej współpracy pomiędzy Powiatem Nowodworskim (Rzeczpospolita Polska) a Powiatem Sarneńskim obwodu Rówieńskiego (Ukraina) zawarta w dniu w Nowym Dworze Gdańskim pomiędzy:

Powiatem Nowodworskim reprezentowanym przez Zarząd Powiatu w Nowym Dworze Gdańskim z siedzibą w Nowym Dworze Gdańskim, ul. gen. Władysława Sikorskiego 23, w imieniu którego występują:

1. Jacek Gross – Starosta Nowodworski,
2. Barbara Ogrodowska – Wicestarosta Nowodworski,

a

Powiatem Sarneńskim obwodu Rówieńskiego (Ukraina) reprezentowanym przez:
Jarosława Jakowczuka – Przewodniczącego Rady Powiatu Sarneńskiego

Powiaty zwane dalej Stronami podzielają przekonanie o potrzebie rozwijania i umacniania przyjaznych stosunków w duchu poszanowania praw, kultury i obyczajów obu narodów oraz do rozwoju partnerskiej współpracy obu Powiatów i ich mieszkańców w wielu dziedzinach oraz uzgodniły co następuje:

Artykuł 1

Głównym celem współpracy pomiędzy Stronami jest aktywizacja rozwoju społeczno – gospodarczego, naukowo – technicznego, ekologicznego oraz kulturalnego Powiatu Nowodworskiego i Powiatu Sarneńskiego. Współpraca obejmuje następujące obszary:

- a) gospodarka, transport i infrastruktura;
- b) ochrona środowiska;
- c) sport, turystyka, kultura, edukacja;
- d) współpraca młodzieży;
- e) pomoc społeczna i polityka społeczna;
- f) inne obszary, które wymagają wspólnego wsparcia i leżą w gestii obu Stron.

Artykuł 2

Zgodnie ze swoimi możliwościami, w duchu partnerstwa, Strony będą:

- a) wdrażać standardy rozwoju i funkcjonowania samorządu terytorialnego;
- b) wymieniać się doświadczeniami w zakresie zarządzania samorządem terytorialnym pomiędzy samorządami funkcjonującymi na terenie powiatów partnerskich;
- c) stwarzać warunki do nawiązywania i rozwijania współpracy pomiędzy organizacjami społecznymi funkcjonującymi na terenie powiatów partnerskich. Rozwijać i wzmacniać współpracę pomiędzy mieszkańcami Powiatu Nowodworskiego i Powiatu Sarneńskiego;
- d) rozwijać współpracę w dziedzinie edukacji, sportu i turystyki;
- e) wspierać realizację projektów edukacyjnych umożliwiających wymianę sportowców, uczniów, studentów i nauczycieli, w tym mających na celu organizowanie staży naukowych i szkoleń zawodowych w celu podnoszenia poziomu wiedzy;

- f) wspierać współpracę kulturalną polegającą na wymianie zespołów i artystów, uczestnictwo w festiwalach i wydarzeniach kulturalnych, a także organizować seminaria i praktyczne spotkania dla pracowników kultury powiatów partnerskich;
- g) wspierać rozwój gospodarczy i turystyczny poprzez nawiązywanie kontaktów pomiędzy przedsiębiorcami, organizowanie seminariów i konferencji, wzajemną promocję wydarzeń biznesowych i handlowych;
- h) realizować wspólne projekty, które zapewnią promocję i reklamę powiatów partnerskich;
- i) promowanie zatrudnienia bezrobotnych obywateli.

Artykuł 3

Cele określone w Artykule 2 będą realizowane poprzez:

- a) wymianę oficjalnych delegacji;
- b) nawiązywanie kontaktów pomiędzy organizacjami publicznymi oraz aktywizację ich współpracy;
- c) badanie tożsamości narodowej i etnicznej;
- d) wzajemną dystrybucję informacji o powiecie partnerskim na terenie swojego powiatu;
- e) tworzenie wspólnych programów i projektów z zakresu kultury, sztuki, edukacji, sportu i biznesu;
- f) wymianę delegacji studenckich i młodzieżowych;
- g) nawiązywanie i rozwijanie kontaktów pomiędzy placówkami wychowania przedszkolnego, placówkami oświatowymi, kulturalnymi i sportowymi;
- h) prowadzenie wymiany kulturalnej i artystycznej;
- i) integrację uczniów z terenów powiatów partnerskich z organizacjami pozaszkolnymi;
- j) wymianę informacji i doświadczeń w sprawach związanych z działalnością samorządu terytorialnego.

Artykuł 4

Przygotowanie i realizacja wspólnych projektów może się odbywać dzięki środkom pozyskanym z budżetu Unii Europejskiej, budżetu Rzeczypospolitej Polskiej, budżetu Powiatu Nowodworskiego, budżetu Powiatu Sarneńskiego oraz innych organizacji i instytucji. Zasady i formy finansowania wspólnych projektów zostaną każdorazowo ustalone przez Strony w drodze konsultacji i zapisane w Protokole Porozumień.

Artykuł 5

Koszty związane z pobytem delegacji ponosi Strona przyjmująca, a koszty podróży Strona odwiedzająca.

Artykuł 6

Strony będą współpracować zgodnie z obowiązującym ustawodawstwem Rzeczypospolitej Polskiej i Ukrainy.

Artykuł 7

1. Strony będą wymieniać się niezbędnymi informacjami w celu prawidłowej realizacji niniejszej umowy.
2. W przypadku pojawienia się podczas współpracy trudności w kwestiach administracyjnych, prawnych i innych Strony będą rozstrzygać je w drodze konsultacji.
3. Aby osiągnąć cel niniejszej Umowy, Strony przygotowują wspólnie protokoły wykonawcze, w których opiszą listę wspólnych działań na 2 lata kalendarzowe.

4. W celu prawidłowej realizacji Umowy, Strony będą spotykać się co najmniej raz w roku. Termin i miejsce spotkania zostanie ustalone telefonicznie lub za pomocą e-maila przez osoby reprezentujące Strony.

Artykuł 8

1. Strony będą wzajemnie informować się o zmianach w przepisach wewnętrzny Państw obu Stron, mogących mieć wpływ na realizację niniejszej Umowy.
2. Współpraca w ramach niniejszej Umowy prowadzona będzie zgodnie z porządkiem prawnym i przepisami wewnętrznymi Rzeczypospolitej Polskiej oraz Ukrainy.
3. Zmiany i uzupełnienia do niniejszej Umowy mogą być wprowadzone w drodze wzajemnych uzgodnień. Wymagają zachowania formy pisemnej i stanowić będą aneksy do niniejszej Umowy, będące jej integralną częścią.
4. Kwestie sporne związane z interpretacją i stosowaniem postanowień niniejszej Umowy będą rozstrzygane w drodze wzajemnych konsultacji Stron.

Artykuł 9

Umowa wchodzi w życie z dniem podpisania i zawarta jest na okres pięciu lat i ulega automatycznemu przedłużeniu na dalsze pięcioletnie okresy, o ile żadna ze stron nie wypowie jej w formie pisemnej z zachowaniem sześciomiesięcznego okresu wypowiedzenia.

Artykuł 10

Zakończenie obowiązywania umowy nie jest podstawą do wstrzymania realizacji rozpoczętych projektów opisanych w Artykule 3.

Artykuł 11

Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, każdy w językach polskim i ukraińskim, przy czym oba teksty posiadają jednakową moc prawną.

W imieniu Powiatu Nowodworskiego

W imieniu Powiatu Sarneńskiego